

<p>Sở Tư Pháp California BAN HÀNH PHÁP John D. Marsh, Giám Đốc</p> 	<h1>BẢN TIN THÔNG TIN</h1>	
<p>Chủ Đề: Hướng Dẫn về Dữ Liệu Thiết Bị Nhận Dạng Biển Số Xe Tự Động của California</p>	<p>Số: 2023-DLE-06</p> <p>Ngày: 10/27/2023</p>	<p>Liên hệ để biết thông tin: John D. Marsh, Giám Đốc Ban Hành Pháp (916) 210-6300</p>

NGƯỜI NHẬN: TẤT CẢ CÁC CƠ QUAN HÀNH PHÁP ĐỊA PHƯƠNG VÀ TIỂU BANG CỦA CALIFORNIA

Bản Tin Thông Tin này cung cấp hướng dẫn cho các cơ quan hành pháp địa phương và tiểu bang của California (gọi chung là các LEA của California) về việc quản lý thông tin Nhận Dạng Biển Số Xe Tự Động (Automated License Plate Recognition, ALPR) để đảm bảo rằng việc lưu trữ, thu thập, chia sẻ và sử dụng thông tin này phù hợp với luật pháp California.

Theo một cuộc khảo sát và báo cáo gần đây do Thanh Tra Viên Tiểu Bang California¹ đưa ra, phần lớn các LEA của California thu thập và sử dụng các hình ảnh do camera ALPR ghi lại. Mặc dù thông tin ALPR có thể là công cụ hữu ích cho mục đích điều tra nhưng luật pháp California quản lý việc thu thập, lưu trữ, chia sẻ và sử dụng dữ liệu này. Đặc biệt, Dự Luật Thượng Viện 34 (Đạo Luật năm 2015, Chương 532) (Senate Bill 34, SB 34) áp đặt các quy định đối với người vận hành và người dùng cuối của hệ thống ALPR về dữ liệu ALPR được thu thập thông qua hệ thống ALPR, bao gồm cả những người có thể được chia sẻ thông tin này.

Bản Tin Thông Tin này sẽ có vai trò là lời nhắc nhở và nguồn tài nguyên cho các LEA của California để đảm bảo rằng việc thu thập, lưu trữ, chia sẻ và sử dụng thông tin ALPR của cơ quan tuân thủ luật pháp California.

Luật Tiểu Bang Quản Lý Việc Sử Dụng Dữ Liệu Thiết Bị Nhận Dạng Biển Số Xe Tự Động (SB 34)

Dự Luật Thượng Viện 34 (Đạo Luật năm 2015, Chương 532) (SB 34) có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2016. Được hệ thống hóa tại Bộ Luật Dân Sự California mục 1798.90.5 và phần tiếp, luật này thiết lập các quy định—bao gồm các biện pháp bảo vệ quyền riêng tư—dành cho các LEA của California thực hiện việc thu thập, lưu trữ, sử dụng hoặc chia sẻ dữ liệu ALPR. Các quy định bổ sung áp dụng cho các cơ quan vận hành hệ thống ALPR. Các định nghĩa chính từ SB 34 được nêu dưới đây:

- “Thông tin ALPR” là “thông tin hoặc dữ liệu được thu thập thông qua việc sử dụng hệ thống ALPR [không bao gồm cơ quan vận tải]”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (b).)
- “Hệ thống ALPR” có nghĩa là “cơ sở dữ liệu điện toán có thể tìm kiếm được thiết lập từ hoạt động của một hoặc nhiều camera di động hoặc cố định kết hợp với thuật toán máy tính để đọc và chuyển đổi hình ảnh biển số đăng ký và các ký tự trên biển thành dữ liệu có thể đọc được trên máy tính”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (d).)

¹ Báo cáo đầy đủ có sẵn tại <https://www.auditor.ca.gov/reports/2019-118/index.html>

- “Người vận hành hệ thống ALPR” là “người vận hành hệ thống ALPR, nhưng không bao gồm cơ quan vận tải khi tuân theo Mục 31490 của Bộ Luật về Đường Phố và Đường Cao Tốc.” (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (c).)
- “Người dùng cuối của hệ thống ALPR” là “người truy cập hoặc sử dụng hệ thống ALPR” với các trường hợp loại trừ không liên quan đến các LEA. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (a).)
- “Người” là “bất kỳ thể nhân, cơ quan công quyền, công ty hợp danh, công ty, hiệp hội, tập đoàn, công ty trách nhiệm hữu hạn hoặc pháp nhân khác”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (e).)
- “Cơ quan công quyền” là “tiểu bang, mọi thành phố, quận hoặc thành phố và quận hay bất kỳ cơ quan hoặc phân khu chính trị nào của tiểu bang, thành phố, quận hoặc thành phố và quận, bao gồm nhưng không giới hạn ở cơ quan hành pháp”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (f).)

HƯỚNG DẪN VỀ SB 34

Xin nhắc lại, SB 34 áp đặt các nghĩa vụ được xác định sau đây đối với “các cơ quan công quyền”, bao gồm tất cả các LEA của California:

- Cơ quan công quyền “không được phép bán, chia sẻ hoặc truyền thông tin ALPR, ngoại trừ cho cơ quan công quyền khác và chỉ khi được pháp luật cho phép”. “[V]iệc cung cấp dịch vụ lưu trữ hoặc kéo dữ liệu sẽ không được coi là hành vi bán, chia sẻ hoặc truyền thông tin ALPR”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.55, tiểu khoản (b).)
- Cơ quan công quyền đang vận hành hoặc có ý định vận hành hệ thống ALPR phải tạo cơ hội để công chúng đưa ra ý kiến tại cuộc họp được lên lịch định kỳ của cơ quan trước khi triển khai chương trình ALPR. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.55, tiểu khoản (a).)
- Người vận hành và người dùng cuối của hệ thống ALPR phải xây dựng chính sách sử dụng và quyền riêng tư và đăng chính sách này rõ ràng trên trang web của mình và phải có các điều khoản được xây dựng nhằm “bảo vệ thông tin ALPR tránh bị truy cập, phá hủy, sử dụng, sửa đổi hoặc tiết lộ trái phép”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.53, các tiểu khoản (a)-(b); mục 1798.90.51, các tiểu khoản (a)-(b);)

Các cơ quan nên kiểm tra kỹ các chính sách và quy trình của mình để xác định xem cơ quan có phải là người vận hành và/hoặc người dùng cuối của hệ thống ALPR theo định nghĩa trên đây hay không và liệu cơ quan có tuân thủ nghĩa vụ của người vận hành và người dùng cuối theo quy định trong SB 34 hay không.

Nghiêm Cấm Hành Vi Bán, Chia Sẻ hoặc Truyền Thông Tin ALPR

Bất kể LEA là người vận hành hệ thống ALPR hay người dùng cuối của hệ thống ALPR, SB 34 đều cấm mọi cơ quan công quyền bán, chia sẻ hoặc truyền thông tin ALPR “ngoại trừ cho một cơ quan công quyền khác và chỉ khi được pháp luật cho phép”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.55, tiểu khoản (b).) Dịch vụ lưu trữ hoặc kéo dữ liệu không được coi là hành vi bán, chia sẻ hoặc truyền thông tin ALPR. (Như trên)

Điều quan trọng là định nghĩa về “cơ quan công quyền” được giới hạn ở các cơ quan tiểu bang hoặc địa phương, bao gồm cả các cơ quan hành pháp và không bao gồm các cơ quan hành pháp ngoài tiểu bang hoặc liên bang. (Tham khảo Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.5, tiểu khoản (f).) Theo đó, SB 34 không cho phép LEA của California chia sẻ thông tin ALPR với các tổ chức tư nhân hoặc các cơ quan liên bang hoặc ngoài tiểu bang, bao gồm các cơ quan hành pháp liên bang và ngoài tiểu bang. Quy định cấm này áp dụng cho (các) cơ sở dữ liệu ALPR mà LEA truy cập thông qua các nhà cung cấp tư nhân hoặc công quyền, những đơn vị duy trì thông tin ALPR được thu thập từ nhiều cơ sở dữ liệu và/hoặc cơ quan công quyền.

Các LEA của California được khuyến khích xem xét các thỏa thuận sử dụng dữ liệu của mình để đảm bảo rằng cơ quan tuân thủ SB 34 và không cho phép các cơ quan khác truy cập ngoại trừ các cơ quan tiểu bang và địa phương hoặc các tổ chức tư nhân được phép nhằm mục đích cung cấp dịch vụ lưu trữ hoặc kéo dữ liệu.

Để đáp ứng quy định theo Đạo Luật Hồ Sơ Công Khai hoặc quy trình bắt buộc trong việc tranh tụng quy định cho phép tạo thông tin ALPR, LEA của California nên xem xét tất cả các đặc quyền và trường hợp miễn trừ hiện hành tùy thuộc vào bản chất của quy định, khi nắm rõ lệnh trong Bộ Luật Dân Sự mục 1798.90.55, tiểu khoản (b), rằng người vận hành hoặc người dùng cuối của hệ thống ALPR “không được phép bán, chia sẻ hoặc truyền thông tin ALPR, ngoại trừ cho cơ quan công quyền khác và chỉ khi được pháp luật cho phép”.

Hướng Dẫn dành cho Người Vận Hành Hệ Thống ALPR là LEA của California

Các LEA của California **vận hành** hệ thống ALPR được khuyến khích đảm bảo tuân thủ các quy định sau của SB 34:

- Duy trì các quy trình và biện pháp bảo mật hợp lý để bảo vệ thông tin ALPR khỏi bị truy cập, phá hủy, sử dụng, sửa đổi hoặc tiết lộ trái phép. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.51, tiểu khoản (a).)
- Thực hiện chính sách sử dụng và quyền riêng tư và phải cung cấp văn bản của chính sách này cho công chúng và đăng chính sách rõ ràng trên trang web internet của LEA.
 - SB 34 có nhiều quy định liên quan đến nội dung của chính sách này. (Tham khảo Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.51, tiểu khoản (b).) Vui lòng tham khảo chính sách mẫu đính kèm mà Sở Tư Pháp California đã soạn thảo để hỗ trợ các LEA của California là người vận hành và/hoặc người dùng cuối để tuân thủ SB 34.
- Thực hiện như sau nếu người vận hành hệ thống ALPR truy cập hoặc cung cấp quyền truy cập thông tin ALPR (ví dụ: cho các LEA khác bằng việc cho phép truy cập vào cơ sở dữ liệu ALPR của người vận hành):
 - Lưu giữ bản ghi về quyền truy cập đó, bao gồm:
 - Ngày và giờ truy cập thông tin;
 - Biển số xe hoặc các thành phần dữ liệu khác được sử dụng để truy vấn hệ thống ALPR;
 - Tên người dùng của người truy cập thông tin và, nếu có, của tổ chức hoặc đơn vị mà người đó có liên kết; và

- Mục đích truy cập thông tin. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.52, tiểu khoản (a).)
 - Theo quy định, thông tin ALPR chỉ được sử dụng cho các mục đích được cho phép theo mô tả trong chính sách quyền riêng tư thông tin ALPR của người vận hành. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.52, tiểu khoản (b).)
- Tuân thủ quy định “tạo cơ hội để công chúng đưa ra ý kiến tại cuộc họp công khai được lên lịch định kỳ của đơn vị chủ quản của cơ quan công quyền trước khi triển khai chương trình”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.55, tiểu khoản (a).)
 - Điều này có nghĩa là các cơ quan chưa triển khai chương trình ALPR nhưng đang có ý định triển khai phải tạo cơ hội để công chúng đưa ra ý kiến về chương trình được đề xuất tại cuộc họp được lên lịch định kỳ của đơn vị chủ quản của cơ quan trước khi triển khai chương trình.
 - Mặc dù luật không đề cập đến các chương trình ALPR đã được triển khai trước ngày 1 tháng 1 năm 2016 (thời điểm SB 34 được ban hành), nhưng để phù hợp với mục đích của SB 34, các cơ quan có chương trình trước SB 34 và các LEA nên xem xét tạo cơ hội để công chúng đưa ra ý kiến về chương trình ALPR của mình tại một cuộc họp công khai được lên lịch định kỳ của đơn vị chủ quản của cơ quan.
 - Những cơ quan đã triển khai chương trình ALPR sau ngày 1 tháng 1 năm 2016 mà không tạo cơ hội để công chúng đưa ra ý kiến cũng nên cân nhắc tạo cơ hội tại cuộc họp được lên lịch định kỳ của đơn vị chủ quản của cơ quan.

Hướng Dẫn dành cho Người Dùng Cuối của Hệ Thống ALPR là LEA của California

Các LEA **truy cập hoặc sử dụng** hệ thống ALPR (theo định nghĩa trên đây bao gồm cơ sở dữ liệu điện toán có thể tìm kiếm được với thông tin thu được từ camera ALPR) phải đảm bảo cơ quan tuân thủ các quy định sau của SB 34:

- Duy trì các quy trình và biện pháp bảo mật hợp lý để bảo vệ thông tin ALPR khỏi bị truy cập, phá hủy, sử dụng, sửa đổi hoặc tiết lộ trái phép. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.53, tiểu khoản (a).)
- Thực hiện chính sách sử dụng và quyền riêng tư và phải cung cấp văn bản của chính sách này cho công chúng và đăng chính sách rõ ràng trên trang web của cơ quan. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.53, tiểu khoản (b)(1).)
 - SB 34 có nhiều quy định liên quan đến nội dung của chính sách này. (Tham khảo Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.53, tiểu khoản (b)(2).) Vui lòng tham khảo chính sách mẫu đính kèm mà Sở Tư Pháp California đã soạn thảo để hỗ trợ các LEA của California là người vận hành và/hoặc người dùng cuối để tuân thủ SB 34.

Xin nhắc lại, SB 34 quy định rằng các LEA của California hoạt động với tư cách là người vận hành và/hoặc người dùng cuối của hệ thống ALPR phải đăng các chính sách ALPR của mình rõ ràng trên trang web của cơ quan, nếu có trang web. Việc đưa chính sách đó vào chế độ mà không thông báo trên trang web chính của cơ quan về sự tồn tại và/hoặc liên kết đến chính sách đó, có thể không đáp ứng được quy định của SB 34 rằng các chính sách đó phải được “đăng rõ ràng trên trang Web Internet đó”. (Bộ Luật Dân Sự, mục 1798.90.51, tiểu mục (b)(1), mục 1798,90.53, tiểu khoản (b)(1).)

Truy Cập Dữ Liệu Biển Số Xe của Trung Tâm Thông Tin Tội Phạm Quốc Gia (National Crime Information Center, NCIC) thuộc Cục Điều Tra Liên Bang (Federal Bureau of Investigation, FBI) và Sở Tư Pháp California (California Department of Justice, CA DOJ)

Ngoài các quy định trong bản tin này liên quan đến dữ liệu ALPR, LEA có thể truy cập các tệp dữ liệu biển số xe của NCIC và Sở Tư Pháp California chỉ được sử dụng cho mục đích hành pháp, tuân thủ quy trình cho phép và các giới hạn được tóm tắt trong Bản Tin số 23-01-CJIS [Hướng Dẫn Cập Nhật về Cơ Sở Dữ Liệu của Đạo Luật Giá Trị California].

Tài Liệu Tham Khảo Bổ Sung

Trong tương lai, do cơ quan của quý vị sử dụng công nghệ ALPR và các tệp tải xuống có liên quan nên quý vị nên thường xuyên xem lại các chính sách và việc sử dụng của mình để giúp đảm bảo tuân thủ tất cả các quy định hiện hành. Vì là tài liệu tham khảo bổ sung nên các tài nguyên sau cũng được bao gồm để quý vị xem xét:

- **Báo Cáo của Thanh Tra Viên Tiểu Bang California, 2019-118**
“ALPRS: Để Bảo Vệ Tốt Hơn Quyền Riêng Tư của Cá Nhân, Cơ Quan Hành Pháp Phải Tăng Cường Các Biện Pháp Bảo Vệ Dữ Liệu Được Thu Thập”
<https://www.auditor.ca.gov/reports/2019-118/index.html>
- **Bản Tin Thông Tin của DOJ, 18-10-CJIS**
“Hướng Dẫn về Cơ Sở Dữ Liệu của Đạo Luật Giá Trị California”
https://oag.ca.gov/sites/all/files/agweb/pdfs/info_bulletins/18-10-cjis.pdf
- **Bản Tin Thông Tin của DOJ, 23-01-CJIS**
“Hướng Dẫn Cập Nhật về Cơ Sở Dữ Liệu của Đạo Luật Giá Trị California”
<https://oag.ca.gov/info-bulletins>

Để được giải đáp thắc mắc về Bản Tin Thông Tin này, vui lòng liên hệ với Giám Đốc Ban Hành Pháp, John Marsh, theo số (916) 210-6300.